ANNEX V / *V, MELLÉKLET*

VETERINARY CERTIFICATE
EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES FOR IMPORTS
COLLECTED OR PRODUCED BEFORE *1st* JANUARY 2006

ÁLLAT-EGÉSZSÉGÜGYI BIZONYÍTVÁNY
2006. JANUÁR 1-JE ELŐTT GYŰJTÖTT VAGY ELŐÁLLÍTOTT HÁZIASÍTOTT SZARVASMARHAFÉLÉK EMBRIÓINAK BEHOZATALA

1. Country of provenance and competent authority. *Származási ország és illetékes hatóság.*	2. Health certificate No: *Egészségügyi bizonyítvány száma:*
A. ORIGIN OF EMBRYOS / *AZ EMBRIÓK SZÁRMAZÁSA*	
3. **Approval number of the embryo collection team or embryo production team** ([1]): **Az embriógyűjtő csoport vagy az embrió-előállító csoport engedélyezési száma[1]:**	
4. Name and address of the embryo collection team or embryo production team ([1]): *Az embriógyűjtő csoport vagy az embrió-előállító csoport neve és címe[1]:*	5. Name and address of the consignor *Feladó neve és címe*
6. Country and place of loading *A berakodás helye és országa*	7. Means of transport *Szállítóeszköz*
B. DESTINATION OF EMBRYOS / *AZ EMBRIÓK RENDELTETÉSI HELYE*	
8. Member State of destination *A rendeltetési tagállam*	9. Name and address of the consignee *Címzett neve és címe*

C. IDENTIFICATION OF EMBRYOS / *AZ EMBRIÓK AZONOSÍTÁSA*			
10.1. Identification mark of embryos ([2]) *Az embriók azonosító jele[2]*	10.2. Number of embryos *Az embriók száma*	10.3. Produced embryos ([1]) (a) Derived by *in vitro* fertilisation (b) Subjected to penetration of *zona pellucida* *Előállított embriók[1]* *a) In vitro termékenyítéssel hozták létre* *b) A zona pellucidán áthatolás történt*	10.4. Date of collection or production *Gyűjtés vagy előállítás napja*
		(a) yes/no ([1]) *igen/nem[1]* (b) yes/no ([1]) *igen/nem[1]*	
		(a) yes/no ([1]) *igen/nem[1]* (b) yes/no ([1]) *igen/nem[1]*	
		(a) yes/no ([1]) *igen/nem[1]* (b) yes/no ([1]) *igen/nem[1]*	
		(a) yes/no ([1]) *igen/nem[1]* (b) yes/no ([1]) *igen/nem[1]*	
		(a) yes/no ([1]) *igen/nem[1]* (b) yes/no ([1]) *igen/nem[1]*	
		(a) yes/no ([1]) *igen/nem[1]* (b) yes/no ([1]) *igen/nem[1]*	
		(a) yes/no ([1]) *igen/nem[1]* (b) yes/no ([1]) *igen/nem[1]*	
		(a) yes/no ([1]) *igen/nem[1]* (b) yes/no ([1]) *igen/nem[1]*	
		(a) yes/no (1) igen/nem1 (b) yes/no (1) igen/nem1	
		(a) yes/no (1) igen/nem1 (b) yes/no (1) igen/nem1	
		(a) yes/no (1) igen/nem1 (b) yes/no (1) igen/nem1	
		(a) yes/no (1) igen/nem1 (b) yes/no (1) igen/nem1	

D. HEALTH INFORMATION / *EGÉSZSÉGÜGYI INFORMÁCIÓ*

11. I, the undersigned official veterinarian of the Government of .....
(insert name of exporting country)

Alulírott,.....
(származási harmadik ország neve)

kormányának hatósági állatorvosa igazolom,

certify that:
hogy:

11.1. the embryo collection ([1]) / production ([1]) team identified above:
- is approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC,
- carried out the collection, processing, production([1]) and storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC,
- is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian.

a fent megadott embriógyűjtő[1]/-előállító[1] munkacsoport:
- *működését a 89/556/EGK irányelv A. mellékletének I. fejezetében foglaltakkal összhangban engedélyezték,*
- *a 89/556/EGK irányelv A. mellékletének II. fejezetével összhangban végezte el a fent leírt embriók gyűjtését, feldolgozását, előállítását[1], tárolását és szállítását,*
- *legalább évente kétszer hatósági állatorvosi ellenőrzésen esik át.*

11.2. The embryos to be exported were collected(1) or produced(1) in the exporting country, which according to official findings:
A kivitelre szánt embriókat a származási országban gyűjtötték[1] vagy állították elő[1], amely a hivatalos megállapítások szerint:

11.2.1. has been free from rinderpest during 12 months immediately prior to the collection(1) or production (1) of the embryos;
az embriók gyűjtését[1] vagy előállítását[1] közvetlenül megelőző 12 hónapban keleti marhavésztől mentes volt;

11.2.2.

11.2.2.1. either has been free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection(1) or production (1) of the embryos and has not practiced vaccination against foot-and-mouth disease during this period ([1]) ,
vagy az embriók gyűjtését[1] vagy előállítását[1] közvetlenül megelőző 12 hónapban ragadós száj- és körömfájástól mentes volt, és nem alkalmaztak ebben az időszakban ragadós száj- és körömfájás ellen vakcinázást[1];

or / *vagy*

11.2.2.2. has not been free from foot-and-mouth disease for the 12 months immediately prior to the collection(1) or production (1) of the embryos and/or has practised vaccination against foot-and-mouth disease during this period, and
- the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
- the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos come from a holding in which no animal has shown clinical signs of foot-and-mouth disease nor was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection ([1]);

az embriók gyűjtését[1] vagy előállítását[1] közvetlenül megelőző 12 hónapban ragadós száj- és körömfájástól nem volt mentes és/vagy alkalmaztak vakcinázást ez idő alatt ragadós száj- és körömfájás ellen, és
- *a gyűjtést közvetlenül követő legalább 30 napos időszakban az embriók tárolása engedélyezett körülmények között történt, és*

– *a nőivarú donorállatok és az embriók előállításához használt petefészkek, petesejtek és egyéb szövetek donorjai olyan állományból származtak, ahol a gyűjtést megelőző 30 napban egyetlen állat sem mutatta ragadós száj- és körömfájás klinikai tüneteit, és egyetlen állatot sem vakcináztak ragadós száj- és körömfájás ellen*[1]*;*

11.2.3.

11.2.3.1. either has been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection(1) or production (1) of the embryos to be exported and has not practiced vaccination against these diseases during this period ([1]),

vagy a kivitelre szánt embriók gyűjtését[1] *vagy előállítását*[1] *közvetlenül megelőző 12 hónapban kéknyelvbetegségtől és epizootiás haemorrhagiás betegségtől (EHD) mentes volt, és nem alkalmaztak ebben az időszakban e betegségek ellen vakcinázást*[1]*;*

or / *vagy*

11.2.3.2. has not been free from bluetongue and epizootic haemorrhagic disease (EHD) for the 12 months immediately prior to collection(1) or production (1) of the embryos to be exported and/or has practised vaccination against these diseases during this period, and

– the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and

– the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to an agar gel immuno diffusion test and a serum neutralisation test for the detection of antibodies against the epizootic haemorrhagic disease virus carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection ([1]);

a kivitelre szánt embriók gyűjtését[1] *vagy előállítását*[1] *közvetlenül megelőző 12 hónapban kéknyelvbetegségtől és epizootiás haemorrhagiás betegségtől (EHD) nem volt mentes, és/vagy ez idő alatt alkalmaztak vakcinázást e betegségek ellen, és*

– *a gyűjtést közvetlenül követő legalább 30 napos időszakban az embriók tárolása engedélyezett körülmények között történt, és*

– *a nőivarú donorállatoktól és az embriók előállításához használt petefészkek, petesejtek és egyéb szövetek donorjaitól a gyűjtés után legalább 21 nappal levett vérmintán az epizootiás haemorrhagiás betegség vírusának ellenanyagát kimutató agargél-immuno diffuziós próbát és szérumneutralizációs próbát végeztek el negatív eredménnyel*[1]*;*

11.3.

11.3.1. the premises on which the embryos to be exported or the ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos to be exported were collected and processed were at the time of collection situated in the centre of an area of 20 km diameter in which according to official findings there had been no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis , Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia for 30 days immediately prior to collection and in the case of embryos certified under 11.2.2.2 and 11.2.3.2 for 30 days after collection;

a létesítmény, ahol a kivitelre szánt embriókat vagy a kivitelre szánt embriók előállításához használt petefészkeket, petesejteket és egyéb szöveteket gyűjtötték és feldolgozták, a gyűjtés időpontjában olyan 20 km-es átmérőjű terület közepén helyezkedett el, ahol a hatósági megállapítások szerint a gyűjtést közvetlenül megelőző 30 napban és a 11.2.2.2. és 11.2.3.2. pont alatt igazolt embriók esetében a gyűjtést követő 30 napban nem fordult elő ragadós száj- és körömfájás, kéknyelvbetegség, epizootiás haemorrhagiás betegség, hólyagos szájgyulladás, Rift-völgyi láz vagy szarvasmarhák ragadós tüdőlobja;

11.3.2. between the time of collection or production of the embryos to be exported and their dispatch, they were stored continuously in approved premises which were situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever;

a kivitelre szánt embriók gyűjtésének vagy előállításának és azok feladásának időpontja között azokat folyamatosan olyan engedélyezett létesítményben tárolták, amely egy 20 km-es átmérőjű terület közepén helyezkedik el, ahol a hatósági megállapítások szerint nem fordult elő ragadós száj- és körömfájás, hólyagos szájgyulladás vagy Rift-völgyi láz;

11.4. the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos:

a nőivarú donorállatok és az embriók előállításához használt petefészkek, petesejtek és egyéb szövetek donorjai:

11.4.1. were located during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported in premises situated in the centre of an area of 20 km in diameter in which according to official findings there was during this period no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;

a kivitelre szánt embriók gyűjtését közvetlenül megelőző 30 napban olyan létesítményben tartózkodtak, amely egy 20 km-es átmérőjű terület közepén helyezkedik el, ahol a hatósági megállapítások szerint ez idő alatt nem fordult elő ragadós száj- és körömfájás, kéknyelvbetegség, epizootiás haemorrhagiás betegség, hólyagos szájgyulladás, Rift-völgyi láz vagy szarvasmarhák ragadós tüdőlobja;

11.4.2. showed no clinical sign of disease on the day of collection;

a gyűjtés napján nem mutatták betegség klinikai tüneteit;

11.4.3. have spent the six months immediately prior to collection in the territory of the exporting country in a maximum of two herds:

– which, according to official findings, have been free from tuberculosis,
– which, according to official findings, have been free from brucellosis,
– which have been free from enzootic bovine leukosis or in which no bovine animal has shown clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years,
– in which no bovine animal has shown clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months.

a gyűjtést közvetlenül megelőző hat hónapot a származási ország területén belül legfeljebb két állományban töltötték,

– *amelyek a hatósági megállapítások szerint gümőkórtól mentesek voltak,*
– *amelyek a hatósági megállapítások szerint brucellózistól mentesek voltak,*
– *amelyek a szarvasmarhák enzootikus leukózisától mentesek voltak, vagy ahol egyetlen állat sem mutatta a szarvasmarhák enzootikus leukózisának klinikai tüneteit az előző három évben,*
– *ahol egyetlen szarvasmarhaféle sem mutatta a szarvasmarhák fertőző rhinotracheitisének/fertőző göbös vulvovaginitisának klinikai tüneteit az előző 12 hónapban.*

11.5. The embryos comply with the following additional guarantees ([3]):

Az embriók a következő további garanciáknak is megfelelnek[3]:

11.5.1. either the embryos to be exported were collected[(1)] or produced[(1)] in the exporting country, which according to official findings is free of Akabane disease ([1]),

a kivitelre szánt embriókat vagy a származási országban gyűjtötték[1] vagy állították elő[1], amely a hatósági megállapítások szerint mentes az Akabane-betegségtől[1];

or / *vagy*

11.5.2. the embryos to be exported were collected[(1)] or produced[(1)] in the exporting country, which according to official findings is not free of Akabane disease ([1]), and

– the embryos have been stored in approved conditions for a minimum period of 30 days immediately after collection, and
– the donor females and the donors of ovaries, oocytes and other tissues used in the production of embryos were subjected to a serum neutralisation test for Akabane disease carried out with negative results on a blood sample taken not less than 21 days following collection [(1)].

a kivitelre szánt embriókat a származási országban gyűjtötték[1] vagy állították elő[1], amely a hatósági megállapítások szerint nem mentes az Akabane-betegségtől[1], és

– *a gyűjtést közvetlenül követő legalább 30 napos időszakban az embriók tárolása engedélyezett körülmények között történt, és*
– *a nőivarú donorállatok és az embriók előállításához használt petefészkek, petesejtek és egyéb szövetek donorjai Akabane-betegségre vonatkozó szérumneutralizációs próbán estek át, amelyet a gyűjtés után legalább 21 nappal vett vérmintán végeztek el, és amely eredménye negatív[1].*

11.6 The embryos to be exported were conceived as a result of artificial insemination or *in vitro* fertilisation with semen from a donor sire standing at a semen collection centre approved by the competent authority for the collection, processing and storage of semen or with semen imported from the European Community.

A kivitelre szánt embriókat mesterséges megtermékenyítéssel vagy in vitro termékenyítéssel hozták létre, az illetékes hatóság által sperma gyűjtésére, feldolgozására és tárolására engedélyezett spermagyűjtő központban tartott donor apaállattól származó spermát vagy az Európai Közösségből importált spermát felhasználva.

E. **VALIDITY** / *ÉRVÉNYESSÉG*		
12. Date and place *Dátum és hely*	13. Name and qualification of the official veterinarian *Hatósági állatorvos neve és képesítése*	14. Signature and stamp of the official veterinarian ([4]) *Hatósági állatorvos aláírása és pecsétje*[4]

Note for guidance:

(1) Delete as appropriate.
(2) Corresponding to the identification of the donor cows and date of collection
(3) See the remarks for the exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.
(4) The signature and the stamp must be in a colour different to that of printing.

Útmutató jegyzetek:

(1) Nem kívánt törlendő.
(2) Megfelel a donor tehenek azonosításának és a gyűjtés napjának
(3) Lásd az érintett származási országnak szóló megjegyzéseket a 2006/168/EC határozat I. mellékletében.
(4) Az aláírás és a pecsét színének el kell térnie a formanyomtatvány színétől.

Note: This certificate must:

(a) be drawn up in at least one of the official languages of the Member State of destination and the Member State where the embryos will enter Community territory;
(b) be made out to a single consignee;
(c) accompany the embryos in the original;
(d) not to be used after the date indicated in Article 4 of Decision 2006/168/EC.

Megjegyzés: E bizonyítványt:

(a) a rendeltetési tagállam és az embriók Közösségbe történő belépésének helye szerinti tagállam legalább egy hivatalos nyelvén kell kiállítani;
(b) egyetlen címzett számára kell elkészíteni;
(c) eredeti formájában csatolni kell az embriókhoz;
(d) a 2006/168/EC. határozat 4. cikkében megjelölt nap után nem lehet használni.

Information **In accordance with Article 3 (a) of Council Directive 89/556/EEC, embryos imported under the conditions laid down in this certificate are not eligible for intra-Community trade.**

Tájékoztatás: **A 89/556/EGK tanácsi irányelv 3. cikkének a) pontjával összhangban az e bizonyítványban meghatározott feltételek alapján behozott embriók nem képezhetik Közösségen belüli kereskedelem tárgyát.**